

**Ärztliches Attest - Medical Certificate - Certificat Médical - Certificado Médico –
Swiadectwo Zdrowia - Медицинская справка**

Name/ Surname/ Nom/ Apellido /Фамилия: _____

Vorname/ Name/ Prénom/ Nombre/ Имя: _____

Anschrift/ Address/ Adresse/ Dirección/ Адрес: _____

geboren am/ Date of Birth/ Née le/ fecha de nacimiento/ дата рождения: _____

Der/die oben genannte Patient/in ist zurzeit frei von ansteckenden Krankheiten und ist physisch und psychisch gesund. Gegen einen Aufenthalt als Au pair im Ausland bestehen ärztlicherseits keine Einwände.

The patient mentioned above is at present free from infectious diseases and is in good physical and mental condition. There are no medical objections to a stay as an au pair abroad.

Le/la patient/e susmentionné/e n'est actuellement pas atteint/e de maladies contagieuses et est en bonne santé physique et psychique. Du point de vue médical il n'existe aucune objection à un séjour au pair à l'étranger.

El/la paciente mencionado/a arriba no padece actualmente de enfermedades contagiosas y se encuentra física y psíquicamente bien. De punto de vista médico no se tiene nada en contra de una estancia en el exterior como Au pair.

Pacjent/ka wyżej wymieniony/a nie jest zarazony/a chorobami zaraźliwymi, jest w dobrej kondycji zdrowotnej i mentalnej.

Nie ma żadnych medycznych przeciwwskazań aby pracował/a jako opiekun/ka dla dzieci poza granicami Polski.

Вышепоименованный пациент в настоящее время не имеет инфекционных заболеваний и находится в хорошем физическом, психическом и умственном состоянии. У пациента отсутствуют медицинские противопоказания для работы с детьми за рубежом.

TBC: getestet, tested, testé, negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
Туберкулёз: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

AIDS: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
(SIDA)
СПИД: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

Eine HIV-Infizierung kann erst nach 3 Monaten nachgewiesen werden.

Hepatitis: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested, non-testé
(hépatite)
Гепатит: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

Die oben genannte Patientin ist zuckerkrank: ja nein
The above mentioned patient suffers from diabetes: yes no
Вышеназванная пациентка страдает диабетом: да нет

Die oben genannte Patientin leidet an folgender/n Allergie(n): _____

The above mentioned patient is allergic against the following substance(s)

Вышеназванная пациентка имеет аллергию к: _____

Bemerkungen: _____

Remarks: Remarque: _____

Comentarios Примечания: _____

Name und Anschrift des Arztes: _____

Name and address of the doctor: _____

Nom et adresse du médecin: _____

Apellido y dirección del médico: _____

Ф.И.О. и адрес врача: _____

Ort, Datum: _____

Place, Date: Lieu, Date:

Lugar, Fecha: Место, Дата:

Unterschrift/ Stempel des Arztes: _____

Signature/ Stamp of the doctor: Signature/ Tampon du médecin:

Firma/ Cuño del médico: Подпись/ Печать врача

Aupair Bewerbung nach _____

Aupair Application to _____

(Bitte in schwarzer Farbe und in Druckschrift ausfüllen, Zutreffendes ankreuzen)

(Please write in capital letters and in black ink, use check boxes)

1. Angaben zur eigenen Person					
<i>Details about yourself</i>					
Familienname <small>Surname</small>					(passport photo)
Vorname <small>First name</small>					
Straße und Hausnummer <small>Street and house number</small>					
Postleitzahl und Ort <small>Postal code, town (village, city)</small>					
Land <small>Country</small>					
Staatsangehörigkeit <small>Nationality</small>					
Reisepass - Nr. <small>Passport no.</small>					
Gültig bis <small>Valid until</small>					
Telefon <small>Telephone</small>					
Alternative Telefonnummer <small>Alternative telephone</small>					
Fax <small>Fax number</small>					
Email <small>Email</small>					
Geschlecht <small>Sex</small>	weiblich <small>female</small>	<input type="checkbox"/>	männlich <small>male</small>	<input type="checkbox"/>	
Geburtsdatum <small>Date of birth</small>					
Geburtsort <small>Place of birth</small>					
Religion <small>Religion</small>					
Ausbildung <small>Education</small>					
Beruf <small>Profession</small>					
Derzeitige Beschäftigung <small>Present employment</small>					
2. Angaben zu Ihrer Familie					
<i>Details about your family</i>					
	Mutter <small>Mother</small>			Vater <small>Father</small>	
Familienname <small>Surname</small>					
Vorname <small>First name</small>					
Beruf <small>Profession</small>					
Telefon <small>Telephone</small>					
Straße und Hausnummer <small>Street and house number</small>					
Postleitzahl und Ort <small>Postal code, town (village, city)</small>					
Land <small>Country</small>					
Haben Sie Geschwister? <small>Do you have brothers or sisters?</small>	ja <small>yes</small>	<input type="checkbox"/>	nein <small>no</small>	<input type="checkbox"/>	
Wenn ja, wie viele? Welches Alter? <small>If yes, how many? Ages?</small>					

3. Angaben zum Aupair Aufenthalt								
<i>Details about the au pair stay</i>								
Frühester Antrittstermin <i>Earliest start date?</i>								
Spätester Antrittstermin <i>Latest start date?</i>								
Dauer des Aufenthalts <i>Length of stay</i>	12 Monate <i>months</i>	<input type="checkbox"/>	6 Monate <i>months</i>	<input type="checkbox"/>	Anderer Zeitraum? <i>Other length of stay?</i>			
Gewünschte Altersgruppe der Kinder <i>Wishes as to the ages of the children</i>	bevorzugt <i>preferred</i>		möglich <i>possible</i>		notfalls <i>if no other choice</i>			
Babys (0-1 Jahr), <i>babies (0-1 year)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Kleinkindern (1-3 Jahre), <i>infants (0-1 year)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Kindergartenkindern (3-5 J.) <i>kindergarten-infants (3-5 years)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Schulkindern (6-10 Jahre) <i>children (6-10 years)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Kindern (über 10 Jahre) <i>children (over 10 years)</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Ortswünsche <i>Locality wishes</i>	bevorzugt <i>preferred</i>		möglich <i>possible</i>		notfalls <i>if no other choice</i>			
Großstadt <i>City</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Kleinstadt <i>Town</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Ländliche Gegend <i>Rural area, village</i>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
Bevorzugte Stadt <i>Preferred City</i>								
4. Welche Familienverhältnisse können Sie akzeptieren?								
<i>What kind of family would you prefer?</i>								
Familie mit mehr als 3 Kindern <i>A family with more than 3 children</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Alleinstehende Mutter <i>A single mother</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Alleinstehender Vater <i>A single father</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Familie mit geistig behindertem Kind <i>A family with a mentally disabled child</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Familie mit körperlich behindertem Kind <i>A family with a physically disabled child</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? <i>Do you have experience in looking after disabled children?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Würden Sie Haustiere betreuen? <i>Would you also take care of pets?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
5. Sprachkenntnisse								
<i>Knowledge of foreign languages</i>								
Deutsch <i>German</i>	fließend <i>fluent</i>	<input type="checkbox"/>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	wenig <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Englisch <i>English</i>	fließend <i>fluent</i>	<input type="checkbox"/>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	wenig <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Französisch <i>French</i>	fließend <i>fluent</i>	<input type="checkbox"/>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	wenig <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Andere Sprachen <i>Other languages</i>								
6. Erfahrung mit Kindern und im Haushalt								
<i>Experiences with children and with housework</i>								
Erfahrung mit Babys (0-1 J.) <i>Experience with babies (0-1 y.)</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Erfahrung Kinder (1-5 J.) <i>Experience with children (1-5 y.)</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Erfahrung Kinder (6-10 J.) <i>Experience with children (6-10 y.)</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Erfahrung Kinder (10++ J.) <i>Experience with children (over 10 y.)</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Säuglings-Pflege <i>Baby Care</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Mit Kindern spielen <i>Playing with children</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>

Auf Kinder aufpassen <i>Looking after children</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Hausaufgaben <i>homework</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Kochen <i>Cooking</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Backen <i>Baking</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Aufräumen <i>Cleaning</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Wäsche waschen, bügeln <i>Laundry, iron</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Einkaufen <i>Go shopping</i>	gut <i>good</i>	<input type="checkbox"/>	ausreichend <i>fair</i>	<input type="checkbox"/>	gering <i>little</i>	<input type="checkbox"/>	keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/>
Weitere Erfahrungen <i>Other experiences</i>								
7. Führerschein <i>Driving licence</i>								
Haben Sie einen Führerschein? <i>Do you have a driving licence?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Wenn ja, seit wann? <i>If yes, since when?</i>								
Haben Sie Fahrpraxis? <i>Do you have driving experience?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Haben Sie Kenntnisse in Erster Hilfe? <i>Do you know first aid?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
8. Hobbys <i>Hobbys</i>								
Können Sie schwimmen? <i>Can you swim?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Können Sie Rad fahren? <i>Can you ride a bicycle?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Spielen Sie ein Musikinstrument? <i>Do you play any musical instruments?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	Welche? <i>Which one?</i>			
Andere Hobbys und Interessen <i>Other hobbies and interests</i>								
Wie würden Sie sich selbst charakterisieren? <i>How would you describe yourself?</i>								
9. Sonstiges <i>Additional questions</i>								
Rauchen Sie? <i>Do you smoke?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	Wieviel? <i>How many?</i>			
Wenn ja, können Sie im Haus der Familie darauf verzichten? <i>Would you agree not to smoke in the house of the hostfamily?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Leiden Sie an Allergien? <i>Do you suffer from allergies?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Krankheiten oder Behinderungen <i>Other medical Problems or Handicaps</i>								
Waren Sie schon in Deutschland? <i>Have you ever been in Germany?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Wann, wie lange? <i>When, how long?</i>								
Waren Sie schon als Aupair tätig? <i>Have you ever been an au pair before?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Wann, wo? <i>When, where?</i>								
Haben Sie schon mal ein Visum für Deutschland beantragt? <i>Have you applied for a german visa before?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				
Wenn ja, bitte erläutern sie Details <i>If yes, please give more details</i>								
Wohnen Sie bei Ihren Eltern im Haushalt? <i>Do you live together with your parents?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>				

Waren Sie schon einmal für längere Zeit von zu Hause weg? <i>Have you ever been away from home for a longer time before?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	
Haben Sie sich noch bei anderen Au-pair Agenturen beworben? <i>Are you registered with other au pair agencies?</i>	ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/>	
Ihre zuständige Botschaft? <i>Your responsible embassy?</i>					
Ihre Fragen, Wünsche und Anmerkungen <i>Your questions, wishes and suggestions</i>					

Ich erkläre mit meiner Unterschrift, dass alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen und dass ich die Aupair Agentur AUPAIRTEAM über Änderungen unverzüglich informieren werde. Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten elektronisch gespeichert, verarbeitet und zur Abwicklung der Aupair-Vermittlung weitergegeben werden.

I declare with my signature, that all my statements correspond to the truth and that I will inform the Aupair Agency AUPAIRTEAM immediately about all modifications. I agree with the fact that all data given by me and my documents can be stored and processed electronically and they can be passed on for organizing of the aupair arrangement.

Ort, Datum _____
Place, date

Unterschrift _____
Signature

Übersicht aller notwendigen Unterlagen für Ihre komplette Bewerbung

Overview of documents necessary for your complete application

1. Diese Aupair Bewerbung komplett ausgefüllt und unterschrieben

This au pair application form completed and signed

2. Kopie des Reisepasses

Copy of your passport

3. Ärztliches Attest

Medical certificate

4. 1 Passfoto und 2-3 private Fotos (freundlich und möglichst mit Kindern)

1 passport photo and 2-3 private photos (casual and maybe with children)

5. Ein freundlicher Brief an die mögliche zukünftige Gastfamilie „Liebe Gastfamilie“...

A friendly letter to the possible future host family „Dear host family“...

6. Nachweise über Ihre Erfahrungen mit Kindern (1-2 Referenzen)

1-2 references from people who know about your experiences with children

7. Charakter Referenz (z.B. vom Lehrer, Arbeitgeber, Kinderbetreuer)

Character reference (for example from teacher, employer, childcare agent)

8. Nachweis über Ihre Sprachkenntnisse

Certificate of your knowledge of the German language

Weitere Hinweise:

Other comments:

> Alle Unterlagen in Deutsch ausfüllen! (Referenzen, Nachweise usw. bitte übersetzen)

Fill out all your documents in German (translate your references, certificates etc.)

> Machen Sie sich eine Kopie Ihrer Dokumente

Make copies of all your documents for yourself

> Sie können unsere Muster / Vorlagen benutzen (z.B. Ärztliches Attest usw.).

Wir akzeptieren auch vergleichbare Unterlagen von anderen Au-pair Agenturen.

You can use our templates (for example our medical certificate etc.). We also accept comparable documents from other au pair agencies.

> Noch Fragen? Fragen Sie unsere Partner oder schreiben Sie uns einfach!

If you have questions please ask our partners or write to AUPAIRTEAM!

CHARAKTER REFERENZ / CHARACTER REFERENCE /

Bitte in Blockschrift und gut leserlich ausfüllen. *Please fill in with block letters and well legibly.*

Name des Bewerbers/ der Bewerberin: *Name of applicant:*

Wie lange kennen Sie diesen Bewerber/ diese Bewerberin? *How long do you know this applicant?*

Wie gut kennen Sie diesen Bewerber/ diese Bewerberin? *How well do you know this applicant?*

Sind Sie mit dem/der Bewerber/ in verwandt? *Are you related to the applicant?*

Ja, yes

Nein, no

**Würden Sie den Bewerber für einen Aupair-Aufenthalt in _____ empfehlen?
Bitte geben Sie eine möglichst genaue Begründung an.**

*Would you recommend the applicant for a stay as an Aupair in _____ ?
Please give your reasons as detailed as possible.*

Bitte äußern Sie Ihre Meinung über die Fähigkeit des Bewerbers, sich auf neue Situationen einzustellen und mit Stress, Kulturschock, Heimweh, etc. umzugehen.

Please give your opinion on the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, homesickness, etc.,

Wie würden Sie den Charakter des Au pair bezeichnen? <i>How would you describe the Au pair's character?</i>					
introvertiert, <i>introverted,</i>		extrovertiert, <i>extroverted,</i>		häuslich und familiär <i>home and family loving,</i>	
Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>
ist gern in Gesellschaft, <i>enjoys company</i>		ist gern allein, <i>likes to stay on his/her own</i>		offen, <i>open minded</i>	
Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>
schüchtern, <i>shy</i>		braucht Anleitung, <i>needs guidance</i>		selbständig, <i>independent</i>	
Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>	Ja, yes <input type="checkbox"/>	Nein, no <input type="checkbox"/>

Bitte äußern Sie Ihre Meinung zu den Fähigkeit und Qualitäten des Bewerbers in den folgenden Bereichen:
Please comment on the applicants capacities and qualities in the following areas:

	Keine <i>none</i>	Wenig <i>poor</i>	Mittel <i>intermediate</i>	Viel <i>a lot of</i>
Kinderliebe <i>Loving children</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pünktlichkeit <i>punctuality</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verantwortung / Reife <i>responsibility/maturity</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kommunikationsfähigkeiten <i>communication skills</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ehrlichkeit <i>honesty</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilität <i>flexibility</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sonstiges: <i>Other ones :</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name des Ausstellers: *Name of referee*

Adresse: *Address:*

Telefonnummer: *Phone number:*

Wann sind Sie erreichbar? *Times available?*

Welche Sprachen sprechen Sie? *Which languages do you speak?*

Ort, Place

Datum, Date

Unterschrift, Signature

REFERENZ ÜBER KINDERBETREUUNG / CHILD CARE REFERENCE

Vom Arbeitgeber komplett auszufüllen. Bitte in Druckschrift und gut leserlich ausfüllen!
To be completed by the child care employer. Please fill in with block letters and well legibly.

Name des Bewerbers/ der Bewerberin: *Name of the applicant:*

Wie lange und wie gut kennen Sie den Bewerber/ Bewerberin? *How long and how well do you know this applicant?*

Sind Sie mit dem/der Bewerber/ in verwandt? *Are you related to the applicant?* **Ja, yes** **Nein, no**

Lebt/e der/die Bewerber/-in in Ihrer Familie? *Does/Did the applicant live with your family?* **Ja, yes** **Nein, no**

Für wie lange haben Sie den/die Bewerber/-in in der Kinderbetreuung angestellt? _____
For how long have you employed the applicant as a child care helper?

Wie oft und wieviele Stunden arbeitet der/die Bewerber/-in für Sie? _____
How often and how many hours does the applicant work for you?

Wann hat der/ die Bewerber/-in das letzte Mal Ihre Kinder betreut? _____
When did the applicant care for your children for last time?

Geben Sie bitte Anzahl, Geschlecht und Alter der Kinder an: _____
Please give number, gender and age of the children.

Bitte geben Sie einen Überblick über die Aufgaben des/der Bewerbers/ in:
Please give a full account of the applicant's duties:

Erfahrung mit der Betreuung von... <i>experience in care taking...</i>	Keine <i>none</i>	Wenig <i>poor</i>	Mittel <i>intermediate</i>	Viel <i>a lot of</i>
...Babys (0-1 Jahr), <i>... babies (0-1 year)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...Kleinkindern (1-3 Jahre), <i>... infants (0-1 year)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...Kindergartenkindern (3-5 Jahre) <i>... kindergarden-infants (3-5 years)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...Schulkindern (6-10 Jahre) <i>... children (6-10 years)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...Kindern (über 10 Jahre) <i>... children (over 10 years)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Welche Erfahrungen? <i>Which experiences?</i>	Keine <i>none</i>	Wenig <i>poor</i>	Mittel, <i>intermediate</i>	Viel <i>a lot of</i>
Säuglingspflege <i>baby care</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kinder anziehen <i>dress children</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zu Bett bringen <i>put to bed</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kinder füttern <i>feeding children</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit Kindern spielen <i>play with children</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hausaufgaben <i>homework, devoirs</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sonstiges: <i>Others:</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bitte äußern Sie Ihre Meinung über die Fähigkeit des Bewerbers/ der Bewerberin, sich auf neue Situationen einzustellen und mit Stress, Kulturschock, Heimweh, etc. umzugehen.

Please give your opinion on the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, home-sickness, etc.,

Würden Sie den Bewerber für einen Aupair-Aufenthalt in Germany empfehlen?

Bitte geben Sie eine möglichst genaue Begründung an.

Would you recommend the applicant for a stay as an Aupair in Germany?

Please give your reasons as detailed as possible.

Bitte äußern Sie Ihre Meinung zu den Fähigkeiten und Qualitäten des/der Bewerbers/ in in folgenden Bereichen:
Please comment on the applicant's capacities and qualities in the following areas:

	Kein <i>none</i>	Wenig <i>poor</i>	Mittel <i>intermediate</i>	Viel <i>a lot of</i>
Kinderliebe <i>loving children</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pünktlichkeit <i>punctuality</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verantwortung / Reife <i>responsibility/ maturity</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kommunikationsfähigkeiten <i>communication skills</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ehrlichkeit <i>honesty</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilität <i>flexibility</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Teamfähigkeit <i>teamwork skills</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Das Eingehen auf kindliche Bedürfnisse, <i>dealing with childrens needs</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten, <i>independent and responsible work</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fähigkeit Anweisungen auszuführen, <i>ability to carry out instructions</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sonstiges: <i>Others :</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name des Ausstellers: *Name of referee :*

Adresse: *Address:*

Telefonnummer: *Phone number:*

Wann sind Sie erreichbar? *Times available?*

Welche Sprachen sprechen Sie? *Which languages do you speak?*

Ort, *Place*

Datum, *Date*

Unterschrift, *Signature*

Nachweis über Sprachkenntnisse in Deutsch

Vorname: _____ Name: _____

Geboren am: _____ Geburtsort: _____

Strasse Nr./Wohnung: _____

Postleitzahl, Ort: _____

Land: _____ Staatsangehörigkeit _____

- hat bei uns in der Zeit von: _____ bis: _____ einen Deutschkurs von _____ Gesamtstunden erfolgreich besucht.
- hat in unserer Schule _____ Jahre mit _____ Wochenstunden die Deutsche Sprache gelernt.

Ihre/Seine Sprachkenntnisse auf dem Niveau der Europäischen Sprachdiplome sind wie folgt:

Elementare Sprachverwendung

- Europarat Level A1: ca. 100 - 300 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv
- Europarat Level A2: ca. 170 - 340 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv

Selbständige Sprachverwendung

- Europarat Level B1: ca. 400 - 600 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv
- Europarat Level B2: ca. 600 – 800 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten intensiv
- Europarat Level C1: ca. 800 - 1.000 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv, "Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)"
- Europarat Level C2: ca. 1.200 Unterrichtseinheiten a 45 Minuten Intensiv, „Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)", Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP), TestDAF-Institut: „TestDAF-Niveaustufe 5"
- Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS), Prüfung des Goethe-Instituts

Wir beglaubigen mit unserer Unterschrift und unserem Stempel, dass oben stehende Angaben der Wahrheit entsprechen.

Name der Schule /des Lehrenden _____

Adresse: _____

Telefonnummer: _____

Ort

Datum

Unterschrift und Stempel

Aupair-Vereinbarung

1. Ich bestätige hiermit, dass ich alle schriftlichen Unterlagen der Aupair-Agentur AUPAIRTEAM gelesen und verstanden habe und alle erforderlichen Kriterien erfülle. Ich bin mir im Klaren darüber, dass es sich bei dem Aupair-Programm um ein interkulturelles Austauschprogramm handelt und nicht um ein reines Arbeitsverhältnis. Mir ist bewusst, dass die Stellung eines Aupairs ein hohes Maß an Verantwortung und Flexibilität erfordert und dass ich meine Pflichten als Aupair sehr ernst nehmen muss.
2. Ich bestätige, dass ich alle Fragen ehrlich und ausführlich beantwortet habe.
3. Ich weiß, dass ich nicht zu Verwandten oder zu Gastfamilien, die aus meinem Heimatland kommen, vermittelt werden darf.
4. Nach Bestätigung der Platzierung in der Gastfamilie werde ich in Verbindung mit meiner Gastfamilie bleiben und sie über meine Reisevorbereitungen informieren. Ich werde erst zu meiner Gastfamilie reisen, wenn ich die offizielle Bestätigung durch die Aupair-Agentur erhalten habe.
5. Ich werde mich um die Beantragung eines Visums, falls erforderlich, kümmern. Ich werde die für die Einreise notwendigen Dokumente besorgen und werde in mein Gastgeberland nicht ohne gültiges Visum einreisen (wenn benötigt).
6. Ich erkläre mich bereit, alle Kosten für den Sprachkurs, die Reisekosten in und aus meinem Gastland (falls vertraglich nicht anders mit der Familie vereinbart) zu übernehmen sowie von mir verursachte Schulden (z.B. Telefonrechnungen etc.) auszugleichen. Ich werde ein sogenanntes „Reisegeld“ für unvorhergesehene Ausgaben, sowie die Telefonnummer meiner Agentur und der Gasteltern mitnehmen.
7. Mir sind die Richtlinien und Bedingungen des Aupair-Programms bekannt und ich stimme diesen zu, insbesondere im Hinblick auf die Verteilung und den Umfang der Arbeitszeit, Pflichten des Aupairs, Taschengeld, Freizeit, Urlaub, Sprachkurse, Reisekosten, Versicherungen und die Terminierung eines Aupair-Verhältnisses.
8. Nach der Ankunft in Deutschland, werde ich mit meiner Gastfamilie die Details der Familienroutine erörtern und meine Erwartungen und die der Familie an das Aupair-Programm gemeinsam bereden.
9. Ich bin mir im Klaren darüber, dass die Pflichten und Aufgaben der Kinderbetreuung an erster Stelle stehen und dass ich diese verantwortungsbewusst und in einer sich kümmernden und rücksichtsvollen Weise wahrnehmen und erfüllen werde.
10. Mir ist bewusst, dass ich leichte Hausarbeit übernehmen werde, um so einen gerechten Beitrag zu der Sauberkeit in den gemeinsam genutzten Räumen zu leisten. Ich erkläre mich einverstanden, mein eigenes Zimmer und das gegebenenfalls eigene Bad ordentlich und sauber zu halten.
11. Bevor ich versuche, die Kinder der Gastfamilie in irgendeiner Form zu disziplinieren, werde ich den Rat der Gasteltern suchen. Unter keinen Umständen darf ich Kinder schlagen oder sie alleine lassen.

12. Ich erkläre mich bereit, alle von der Gastfamilie gesetzten Hausregeln zu befolgen (z.B. Verwendung von Telefon und Einrichtungen innerhalb des Hauses, Freunde und Besucher, Rauchen etc.). Während meines Aufenthaltes werde ich mich angemessen und vorbildlich verhalten.

13. Meine Freizeitplanung werde immer vorher ich mit meiner Gastfamilie abstimmen.

14. Ich werde mich bemühen, die Sprache meines Gastlandes zu erlernen und dessen Kultur zu erfahren.

15. Sollte es bei Konflikten keine Lösungsmöglichkeit geben und sollte ich die Gastfamilie verlassen müssen, ist mir klar, **dass ich nur ein Mal die Familie wechseln kann**. Es muss allerdings ein Kündigungszeitraum von 14 Tagen von beiden Seiten her eingehalten werden. (Nur in gravierenden Ausnahmefällen ist eine fristlose Kündigung von beiden Seiten möglich.) In diesem Zeitraum werde ich meinen normalen Verpflichtungen weiterhin nachkommen. Ich erhalte nach wie vor mein Zimmer, Verpflegung und Taschengeld, vorausgesetzt ich habe keine Schulden bei meiner Gastfamilie.

16. Die Vermittlung in eine neue Gastfamilie kann einen Umzug in eine andere Gegend bedeuten.

17. Ich werde vom Aupair-Programm ausgeschlossen, wenn

- a) ich mich nicht an den Inhalt dieser Vereinbarung oder an die Richtlinien des Programms halte;
- b) eine meiner Angaben in der Bewerbung nicht der Wahrheit entspricht (z.B. hinsichtlich Rauchen, Erfahrung in der Kinderbetreuung, Gesundheit etc.);
- c) ich meinen Aupair-Aufenthalt beginne, bevor ich die offizielle Bestätigung durch die Agentur erhalten habe oder bevor ich ein ordnungsgemäßes Visum bekommen habe;
- d) ich einem Kind in irgendeiner Form körperliche Bestrafung zufüge;
- e) ich verantwortlich bin für wiederholte Schwierigkeiten in meiner Gastfamilie;

18. Ich verstehe, dass ich die bestehenden Gesetze meines Gastlandes zu befolgen habe. Eine Missachtung (wie zum Beispiel bei Diebstahl, Drogenkonsum, übermäßigem Alkoholkonsum etc.) kann zur Ausweisung aus Deutschland führen.

19. Ich versichere, dass ich mein Gastland vor Ablauf des Visums oder/und der Aufenthaltsgenehmigung verlassen werde (falls anwendbar).

20. Die Arbeitserlaubnis gilt nur für meine Gastfamilie. Andere bezahlte Tätigkeiten sind illegal.

21. Ich werde die Aupair-Agentur umgehend über jede Änderung meiner Angaben in der Bewerbung informieren. Sollte ich meine Bewerbung zurückziehen, werde ich die Aupair-Agentur hierüber sofort in Kenntnis setzen.

22. Ich werde alle Anstrengungen unternehmen, um eventuelle Schwierigkeiten oder Probleme mit der Gastfamilie zu lösen. Falls sich irgendwelche Probleme oder Fragen ergeben, die sich nicht mit der Gastfamilie besprechen oder lösen lassen, werde ich mich umgehend mit meiner Aupair-Agentur in Deutschland in Verbindung setzen.

23. Mir ist klar, dass ich bei Fragen, Problemen und Krisen jederzeit meine Agentur AUPAIRTEAM in Deutschland kontaktieren kann. Telefon: 09471 – 30 85 176
Für schwere Notfälle steht mir die kostenlose Telefonseelsorge rund um die Uhr zur Verfügung:
0800 – 110 287247 (oder 0800 - 111 0 111)

.....
(Ort, Datum)

.....
(Unterschrift)

Aupair - Agreement

1. I confirm that I have read and understood all written materials provided by the aupair agency AUPAIRTEAM and that I fulfill all necessary criteria. I understand that an aupair program is an intercultural exchange program and not an employment contract. I am aware that being an aupair requires a high degree of both responsibility and flexibility and that I must take my duties as an aupair seriously.
2. I confirm that I have answered all questions honestly and that all information disclosed in this application is true.
3. I know that I may not be placed at my relatives or at a host family from my home country.
4. After confirmation of placement, I shall stay in touch with my host family and will inform them of my travel arrangements. I agree not to travel to my host family before I have received an official confirmation of placement from the aupair agency.
5. I will acquaint myself with the all (if any) visa requirements. I shall obtain all necessary documents (e.g. a valid passport) prior to departure and I shall not enter my host country without a proper visa (if required).
6. I agree to bear all expenses for language courses, for travelling in and out of my host country (unless otherwise stated in the program guidelines) and to settle debts incurred (e.g. telephone bills). I shall bring with me so called "travelling funds", to pay for unforeseen expenses, as well as the telephone number of the aupair agency and my host family.
7. I am familiar with and agree to abide by all program guidelines, terms and conditions, in particular those regarding: the distribution and amount of working hours, duties of an aupair, pocket money, free time, holiday, language courses, transportation costs, health insurance, and the termination of an aupair stay.
8. Upon arrival in Germany, I shall discuss all details of the daily and weekly family routines with my host family. We shall also discuss my and their expectations of the aupair program.
9. I am aware that duties and tasks of child care rank first and that I shall carry them out in a responsible, caring, and considerate manner.
10. I am aware that I shall carry out light housekeeping in order to make a fair contribution to the cleanliness of the common rooms of my host's family. I agree to take care of my own room, and, where applicable, of my own bathroom.
11. I shall seek the advice of the host family before I try to discipline the children in any way. Under no circumstances I shall hit the children or leave them alone.

12. I agree to abide by all house rules set by the host family (e.g. use of the telephone and other facilities of the house, friends and visitors, smoking). During my stay I shall behave in an adequate and exemplary manner.
13. I will always arrange my free time planning with my host family beforehand.
14. I shall endeavor to learn the language of my host country as well as experience its culture.
15. If no solution can be reached and I shall leave my original host family, I am aware that I can change the family only for one time; also a cancellation period of 14 days must be adhered to for both sides. During this time period, I shall fulfill my usual obligations and receive room, food and pocket money (provided that I am not in debt with my host family).
16. I realize that being placed in a new host family may involve that I have to move to a different city.
17. I will be expelled from the aupair program, if:
- a) I fail to abide by this agreement or by the program guidelines;
 - b) I falsify any of the information disclosed in my application (e.g. regarding smoking, child care experience, health);
 - c) I begin my aupair stay before I have received either an official confirmation of placement from the aupair agency or a proper visa;
 - d) I physically discipline a child;
 - e) I am responsible for repeated problems with different host families.
18. I understand that I have to obey the laws of my host country in every time.
If I disregard these laws (e.g. theft, drug consumption, excessive alcohol consumption) may lead to expulsion from Germany.
19. I assure that I will leave my host country before my visa and/or residency permit expires (if applicable).
20. The work permit is only valid for my host family. Other paid employment is illegal.
21. I shall notify the aupair agency immediately if there are any changes in the information disclosed in my application. If I should decide to cancel my application, I will inform the aupair agency at once.
22. I shall make a concentrated effort to resolve any difficulties or problems which may arise with my host family. If I have any problems or questions which cannot be discussed or resolved with the host family I shall immediately contact the aupair agency in Germany for assistance.
23. I realize that in case of questions, problems and crisis I can always contact my agency AUPAIRTEAM in Germany. Telephone number: 09471 – 30 85 176
In case of urgencies I can call the toll-free number (crisis line):
0800 – 110 287247 (or 0800 - 111 0 111)

.....
(place, date)

.....
(signature)